

World Oral Literature Project

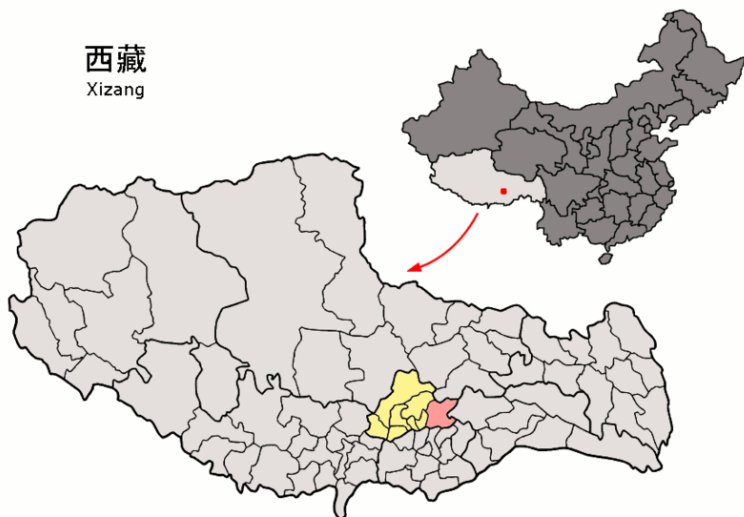
voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Tha rgyas Village Tibetan Collection/Sgrol ma lha skyid 塔杰村藏族的采集/卓玛拉吉 ཐ་རྒྱལ་གྱི་བའི་བོད་རིགས་ཀྱི་འཛུལ་སྐྱོད་མ་ལ་མཆོད།
Tape No. / Track / Item No.	Tha rgyas Welcoming Song 2.MP3
Length of track	00:02:48
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	Welcome 迎接 ཁང་གསོལ།
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	This song is sung to guests to praise them and encourage them to drink liquor. 这首歌唱给客人们，赞扬他们以及鼓励他们喝酒。 ཐུ་འདི་འགྲོན་པོར་ཐངས་ནས་ཁོ་ཚོར་བསྟོད་པ་བྱས་པ་དང་ཁོ་ཚོས་ཆང་འབྲུང་བར་སྟོབས་པ་བསྟོད་པ་རེད།
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Welcoming Song 欢迎歌 དགའ་བསུ་ཡི་གེ།
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	June 2007 二零零七年六月份 ཉིས་ལྷོང་བདུན་ལོའི་ཟླ་དྲུག་པ།
Place of recording	Tha rgyas Village, Rtsa zhol Township, Mol gro gung dkar County, Lhasa City, Tibet Autonomous Region. PR China. 中国西藏自治区拉萨市墨竹工卡县扎雪乡塔杰村 ཁྱེད་གོའི་བོད་ཕྱོད་ལྷ་ས་གྲོང་ཁྱེར་མཉམ་གྲོ་གླང་དཀར་རྫོང་རྩ་ཁོལ་ཡུལ་ཚོ་ཐ་རྒྱལ་ཁྱེ་བ།
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	'Bal bzang, 32 years old, male, Tha rgyas Village, Rtsa zhol Township, Mol gro gung dkar County, Lhasa City, Tibet Autonomous Region. 巴桑，三十二岁、男，西藏自治区拉萨市墨竹工卡县扎雪乡塔杰村。 འབལ་བཟང་། ལོ་ན ༣༢ ལོ། བོད་ཕྱོད་ལྷ་ས་གྲོང་ཁྱེར་མཉམ་གྲོ་གླང་དཀར་རྫོང་རྩ་ཁོལ་ཡུལ་ཚོ་ཐ་རྒྱལ་ཁྱེ་བ།
Language of recording	Lhasa Tibetan 拉萨藏语 ལྷ་སའི་སྐད།

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

<i>Performer(s)'s first / native language</i>	Lhasa Tibetan 拉萨藏语 ལྷ་སའི་སྐད།
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	Tibetan 藏族 བོད།
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	
<i>Level of public access</i> (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 གཞན་ལ་མངོན། 
<i>Notes and context</i> (include reference to any related documentation, such as photographs)	Location of Mol gro gung dkar County  西藏 Xizang http://en.wikipedia.org/wiki/File:Location_of_Maizhokunggar_within_Xizang_(China).png